

# Годовщине Великого Октября — ТРУДОВЫЕ ПОДАРКИ

## На вооружении — новая техника

БАТУМИ. (Корр. «Зари Востока»). Сделать каждое изделие рентабельным — под таким девизом трудятся в эти дни предоктябрьского соревнования коллектив Батумского кожевникового завода. Фронт работы в этом направлении у кожевников немалый. Правда, предприятие в целом рентабельное. С начала года оно получило 108,5 тысячи рублей прибыли, в том числе 72,5 тысячи — сверхплановой. Но из 30 видов выпускаемой заводом продукции — четыре являются убыточными.

## Рапортуют текстильщики

Текстильщики Цулукидзеовской швейномотальной-крутильной фабрики в честь 47-й годовщины Великого Октября досрочно реализовали девятимесячную программу. Они выработали продукцию на 7,768 тысяч рублей вместо предусмотренных планом 7,036 тысяч рублей. Экономлено более пяти тонн сырья, значительно количество топлива и электроэнергии. Еще более высокие показатели добился коллектив фабрики в сентябре. Месячный план был выполнен на 119,4 процента, а производительность труда возросла более чем на 14 процентов.

Г. ГЕГУЧАДЗЕ, инструктор парткома Цулукидзеовского производственного управления.

Горячо откликнувшись на почин пятнадцати предприятий Московского городского совнархоза, кожевники развернули соревнования за снижение расходов на производство продукции. В этой борьбе они взяли на вооружение новую технику, прогрессивные методы обработки кожи.

С целью сокращения потерь здесь внедрен новый ферментационный способ отделения шерсти от кожи на специальных спонжных машинах. Этот метод, примененный на смену примитивному ручному способу, сохраняет 15 процентов продукции.

Батумские кожевники решили до конца нынешнего года сделать рентабельным каждое выпускаемое изделие.

## На первом месте

В Управление Закавказской железной дороги пришло сообщение из Москвы. В нем говорится, что Министерство путей сообщения СССР подвело итоги выполнения графика движения пассажирских и грузовых поездов в сентябре.

Отрядных успехов добились железнодорожники Закавказья. За организацию движения грузовых поездов по расписанию коллективу Закавказской магистрали присуждено первое место среди железных дорог Советского Союза.

В пределах дороги строго по графику проследовало 95,9 процента всех грузовых поездов.

Лучших результатов по выполнению графика движения грузовых поездов добились коллективы Ереванского и Самтредского отделений дороги. (ГрузТАГ).



Богатый урожай «яптарных гроздьев» вырастили труженники Карданахского виноградарского совхоза Гурджаанского производственного управления. В агроотделе, которым руководит агроном Ушанги Турнашвили, собирают по 60—70 центнеров ягод с гектара.

На снимке: сбор винограда в Карданахском совхозе. На переднем плане главный агроном совхоза И. Кетиашвили (слева) и агроном У. Турнашвили проверяют качество винограда.

Фото Г. Вахтагандзе.

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!



# ЗАРЯ ВОСТОКА

Год издания 43-й

ОРГАН ЦК КП ГРУЗИИ, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР И СОВЕТА МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР  
«ზარი აღმოსავლეთი» — საბჭოთაო კავშირების კავშირების, საბჭოთაო სსრ შაბლიონი საბჭოთა და საბჭოთაო სსრ მისების საბჭოთა ორგანო

№ 240 (12170)

Воскресенье, 11 октября 1964 года

Цена 2 коп.

Навстречу пленуму ЦК Компартии Грузии

## Поддерживаем — говорят руставцы

Пусковым объектам — уплотненный график

С большим интересом ознакомились мы — строители Руставского завода синтетического волокна — с письмом представителей организации, участвующей в сооружении завода железобетонных изделий в Лило. Строители этого предприятия предлагают разработать на всех пусковых объектах республики уплотненный график, чтобы обеспечить своевременный ввод их в эксплуатацию. Мы решили поддержать инициативу лицейцев и взять на себя обязательство, выполнение которых позволит уплотнить график работ, значительно ускорить строительство предприятий химической индустрии. Вот наши обязательства:

— ко дню 47-й годовщины Великого Октября сдать холодильно-компрессорную станцию первой очереди;

— к 12 октября обеспечить подачу электроэнергии в химический корпус;

Каменщики управления «Синтетстрой» собрались до начала рабочего дня, чтобы обсудить предварительное задание. Руководитель комплексной бригады Ражден Бараташвили внимательно выслушал своих товарищей, наметил единый план работ. Наиболее ответственные участки были поручены опытным каменщикам Алексею Чохели и Зурабу Цубоидзе.

Впрочем, в бригаде немало и других отличных мастеров своего дела. Ведь не случайно она является бригадой коммунистического труда. Это высокое звание коллектив завоевал упорным трудом на стройках нашей республики.

Сейчас перед бригадой стоит важная задача — всю работу вести с учетом уплотненного графика.

— По старому графику, — говорит Ражден Бараташвили, — завершение строительства

- к 15 октября сдать отделение замасливания химического сырья;
- к 25 октября закончить монтаж звукопоглощающего потолка в ткацком цехе;
- к 28 декабря завершить все строительные-монтажные работы и обеспечить ввод в эксплуатацию кордной части завода синтетического волокна.

От имени коллективов организаций, сооружающих Руставский завод синтетического волокна: Я. ГУМБЕРИДЗЕ — начальник управления «Синтетстрой», М. БЕРИДЗЕ — руководитель комплексной бригады коммунистического труда, Д. ЦАХАДАШВИЛИ — начальник тбилисского монтажного управления треста «Кавэлектромонтаж», А. ЦКРИЛАШВИЛИ — электромонтер, И. ЯЦУК — руководитель бригады электромонтажников, Г. ГРДЗЕЛИШВИЛИ — начальник руставского участка треста «Промвентилиация», М. ДЖАНИ — главный инженер управления «Синтетстрой», А. ПРИМЕНКО — начальник участка руставского управления треста «Металлурпрокатмонтаж», З. САФАРОВ — руководитель бригады монтажников.

а также установили организацию, участвующую в отделении охлаждающей воды в главном корпусе, в основном корпусе, в цехе «Синтетстрой».

Важную задачу выдвинули работники тбилисского монтажного управления треста «Кавэлектромонтаж». Включив под напряжение нулевую подстанцию строящегося предприятия, монтажники готовят сейчас к сдаче трансформаторные подстанции №№ 6, 13 и 14. Раньше срока будет смонтировано ими электрооборудование в машинном зале и распределительном пункте № 2.

Руставское управление треста «Металлурпрокатмонтаж» — одна из ведущих организаций, участвующих в сооружении пускового объекта. Монтажники этого управления уже сдали

отделение охлаждающей воды в главном корпусе, а также установили централизованное плавление карбоната и для очистки азота в химическом корпусе. Теперь на первую очередь предстоит оборудовать в прядильном цехе № 2 и воздушные компрессоры в главном корпусе. Уплотненный график стал законом для каждой строительной организации. Рабочие, техники, инженеры прилагают все усилия к тому, чтобы ускорить темпы строительства, новыми трудовыми успехами встретить предстоящий пленум ЦК КП Грузии.

Р. БЕРИДЗЕ.  
(Корр. «Зари Востока»).



На снимке: переловые строители и монтажники, сооружающие Руставский завод синтетического волокна, (слева направо) Г. Алиев — монтажник-верхолаз («Металлурпрокатмонтаж»), З. Моршалакина — электромонтер («Кавэлектромонтаж»), Н. Захаров — монтажник-верхолаз («Металлурпрокатмонтаж»), С. Куртаев — слесарь, Д. Кратиди — руководитель комсомольско-молодежной бригады слесарей («Кавэлектромонтаж»), И. Джелалов — руководитель бригады коммунистического труда слесарей-монтажников, Н. Григалашвили — слесарь-монтажник («Промвентилиация»), В. Бауашвили — сварщик, М. Беридзе — руководитель комплексной бригады коммунистического труда («Синтетстрой»).

Фото А. Куленкова.

## УКАЗ

ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

О НАГРАЖДЕНИИ УЧАСТНИКОВ ДЕКЛАДЫ УКРАИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ГРУЗИИ ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

За успешное проведение Деклады украинской литературы в Грузии наградить Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР:

1. Выргана Ивана Анкеевича.
2. Гончара Александра Терентьевича.
3. Драча Ивана Федоровича.
4. Збанацкого Юрия (Григория) Олиферовича.
5. Загребельного Павла Архиповича.
6. Зарудного Николая Яковлевича.
7. Иванова Петра Федоровича.
8. Казимирова Игоря Петровича.
9. Козаченко Василия Павловича.
10. Копиленко Любима Александровича.
11. Коротича Виталия Александровича.
12. Косарика Дмитрия Михайловича.
13. Новиченко Леонида Николаевича.
14. Павличко Дмитрия Васильевича.
15. Собко Вадима Николаевича.
16. Степанаха Михаила Афанасьевича.
17. Юренко Александра Степановича.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. ДЗОЦЕНДИДЗЕ.  
Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР З. КВАЧАДЗЕ.  
г. Тбилиси,  
8 октября 1964 г.

## Журналисты Закавказья и Северного Кавказа обмениваются опытом

Четыре дня журналисты Закавказья и Северного Кавказа обменивались опытом работы по пропаганде научно-технических достижений в области химии.

Проходящий в Ереване зональный творческий семинар работников печати, созданный Союзом журналистов СССР и Армянской ССР, явился своеобразной школой популяризации успехов химической науки и техники.

— На нашу долю, — сказал в своем выступлении заместитель редактора газеты «Известия» по отделу народного хозяйства С. Розенберг, — выпала большая честь вместе с партией бороться за изобилие продуктов, развитие всех отраслей народного хозяйства страны. Он отметил, что сейчас, в

период бурного развития химической науки и техники, интенсификация сельского хозяйства, печать должна вести пропаганду наступательную, боевую. Мы, журналисты, — продолжал он, — должны активно бороться за то, чтобы трамплины, умело использовались, оспаривались проектные мощности новостроек, следили за полной отдачей новых объектов, ассертиментом предприятий, новые изделия которых должны отвечать мировому стандарту.

На семинаре, помимо основных докладов, значительные выступления работников журналистского «Техника молодежи», «Знание —

сила», республиканских газет «Бакинский рабочий», «Зари Востока» и «Советская Агистан», выступил заведующий отделом науки агентства печати Новости Л. Тендов. Он рассказал об успехах советской химической науки, о формах подачи материалов.

В обмене мнениями приняли участие редактор халтурской межрайонной газеты «Дроша» Д. Габриадзе, литературный редактор редакции газеты «Вечерний Ростов» Ю. Пелевин, заведующий отделом промышленности и транспорта редакции новочеркасской городской газеты «Знамя коммуны» В. Михеев, заместитель заведующего отделом

(АрмТАГ).

## ВЫСОКИЙ УРОЖАЙ

МЦХЕТА. (Корр. «Зари Востока»). Ранним утром вышли на плантации Омамского совхоза Мцхетского производственного управления виноградары. У всех настроение приподнятое. Ведь трезвики — праздник для сельских труженников. Хорошо потрудились окнами. Своевременно были проведены такие работы, как культивация, опрыскивание бордоской жидкостью, опядение серой, внесение удобрений. Корзины наполняются виноградом. Отлично трудятся рабочие В. Музашивили, Д. Шукакидзе, Д. Валиев

и другие. Они с большим превышением выполняют нормы сбора яптарных ягод.

В этом году совхоз должен продать государству 900 тонн винограда, но первые дни сбора показали, что эту цифру можно довести до 1200 тонн. Вместо 85 центнеров с гектара здесь собирают в среднем по 40 центнеров винограда.

— Виноградарство — доходная отрасль, — говорит директор совхоза А. Каджава, — думаю, что закончим этот хозяйственный год с прибылью в 200.000 рублей.

## 130 ЦЕНТНЕРОВ С ГЕКТАРА

Седьмой день идет массовый сбор ягод в Манавском виноградарском совхозе Сагарейского производственного управления. Все рабочие совхоза вышли на трельи.

Первая бригада. Ровные квадраты виноградника. Здесь — владения опытного агронома-виноградаря Константина Софроновича

Церивалде. Все 130 человек бригады — на плантации. Так же дружно, как сейчас, они собирают урожай. В течение года виноградары боролись за его выполнение. И вот итог: по 75 центнеров с гектара убирают члены бригады Церивалде, а на отдельных участках — даже 130!

## СЕРДЕЧНЫЕ ПРИВЕТСТВИЯ

Центральный Комитет КПСС, Президиум Верховного Совета СССР, Совет Министров СССР направили Центральному Комитету Компартии Молдавии, Президиуму Верховного Совета республики и Совету Министров Молдавской ССР приветственное послание, в котором горячо поздравляют рабочих, колхозников, интеллигенцию, всех трудящихся Советской Молдавии со знаменательной датой — 40-летием образования Молдавской ССР и создания Коммунистической партии Молдавии.

Славные достижения Молдавской Советской Социалистической Республики — яркий пример торжества ленинской национальной политики Коммунистической партии, великой непроборимой силы социалистического строя, братской дружбы народов нашей страны.

Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза, Президиум Верховного Совета СССР, Совет Министров СССР выражают твердую уверенность в том, что трудящиеся Молдавии и впредь будут самоотверженно бороться за дальнейший расцвет своей республики, за превращение в жизнь исторических решений XXII съезда КПСС, Программы партии, за великое дело коммунизма.

Центральный Комитет КПСС, Президиум Верховного Совета СССР, Совет Министров СССР направили приветственное послание тувинскому народу, в котором горячо поздравляют рабочих, колхозников, интеллигенцию, всех трудящихся Тувы со знаменательным событием — 20-летием Тувинской Автономной ССР и награждением ее орденом Ленина.

Победа Великой Октябрьской социалистической революции, говорится в приветствии, открыла перед тувинским народом возможности для завоевания национальной независимости. Опираясь на помощь и поддержку советского народа, тувинский народ уверенно пошел по пути социально-экономических преобразований, прочно связав свою судьбу с первым в мире социалистическим государством.

Центральный Комитет КПСС, Президиум Верховного Совета СССР и Совет Министров СССР выражают твердую уверенность в том, что трудящиеся Тувы будут и впредь активно бороться за дальнейший подъем экономики и культуры республики, вместе со всеми народами нашей великой многонациональной Родины вносить свой достойный вклад в дело строительства коммунистического общества.

Приветственное послание трудящимся Советской Тувы направили Бюро ЦК КПСС по РСФСР, Президиум Верховного Совета РСФСР, Совет Министров Российской Федерации. (ТАСС).

## Чайеводы встретятся в Батуми

14 октября в батумском Доме техники открывається Всесоюзный семинар-совещание по селекции и семеноводству чая. Его проводит Министерство сельского хозяйства СССР. Всесоюзная академия сельскохозяйственных наук имени Ленина, Министерство производства и заготовок сельскохозяйственных продуктов Грузинской ССР и Всесоюзный научно-исследовательский институт

тут чай и субтропических культур.

В работе совещания примут участие видные агрономы, ученые-селекционеры чая, специалисты чайной промышленности Грузии, Азербайджана, Краснодарского края. Гости осмотрят колхозы и совхозы Аджары, встретятся с передовыми чайеводами.

## Французские сенаторы — гости Тбилиси

Во второй половине дня 10 октября в Тбилиси прибыла группа французских сенаторов, членов комиссии по культурным вопросам. Группу возглавляет сенатор Жак Борденеф. В ее составе — Жак Флери, Морис Верийон, Клод Мон и мадам Рене Дерво. Сенаторов сопровождают

также администратор сената Ивон Гассер и член секретариата мадам Рене Мэйлар.

Вечером 10 октября сенаторы на Францию осмотрели достопримечательности Тбилиси, новые районы массового жилищного строительства. (ГрузТАГ).



**40 лет**  
**МОЛДАВСКОЙ ССР И ЕЕ**  
**КОММУНИСТИЧЕСКОЙ**  
**ПАРТИИ**

# ЦВЕТУЩИЙ КРАЙ

ется в том, что Молдавия из отсталого земледельческого края превратилась в промышленную республику с цветущим социалистическим сельским хозяйством. По сравнению с 1940 годом, когда соединенная Молдавия стала союзной республикой, выпуск валовой продукции промышленности возрос в 13 раз.

В настоящее время, говорят тов. Диордица, Молдавия строит своей пищевой промышленности. Республика является одним из крупнейших в стране районов по производству вин, консервов, сахара, табака, растительных и эфирных масел. Коньяки и вина Молдавии отмечены 46 золотыми, серебряными и бронзовыми медалями на многих международных выставках и дегустациях. В то же время наша республика — крупнейший поставщик консервов. Сейчас она занимает по выпуску этой продукции третье место в Советском Союзе, уступая только Российской Федерации и Украине.

За последние годы возникли совершенно новые отрасли промышленности. Это, в первую очередь, машиностроительная и электротехническая промышленность. В Молдавии появились крупные предприятия, производящие тракторы, станки, электротехнику, двигатели внутреннего сгорания, центробежные насосы, винградные прессы, измерительные приборы высокого класса точности.

Мощный подъем всех отраслей индустрии базируется на высоких темпах электрификации народного хозяйства. В канун праздника дал ток первый турбоагрегат одного из крупнейших энергетических предприятий юга страны — Молдавской ГРЭС, мощность которой в ближайшие годы возрастет до миллиона двухсот тысяч киловатт.

В подъеме экономики Молдавии участвует вся страна. Добытый уголь, запорожская сталь, новороссийский цемент, уральские, московские и ленинградские станки и многое дру-

гое шло сюда братские республики.

В развитии сельского хозяйства самым плодотворным периодом были годы, прошедшие после сентябрьского (1953 г.) Пленума ЦК КПСС. За это время валовая продукция сельского хозяйства возросла в 2,1 раза, недельные фонды колхозов — в 6,2 раза, а их денежные доходы — в 3,6 раза. Сады и виноградники стали гордостью Молдавии, ее славой. Площадь под плодово-ягодными насаждениями увеличилась за эти годы с 63 до 184 тысяч гектаров, а плантации виноградников расширились почти в два с половиной раза.

Тов. Диордица подчеркивает, что Молдавия становится одновременно республикой передового животноводства. За последнее десятилетие поголовье крупного рогатого скота возросло на 67 процентов, свиней — в два раза. За этот период производство мяса увеличилось в 1,7 раза, молока — в 2,1 раза, яиц — в 1,8 раза.

В республике развернута большая работа по претворению в жизнь решений декабрьского Пленума ЦК КПСС о химизации и интенсификации сельского хозяйства.

Значительные достижения в развитии экономики тесно связаны с ростом культуры населения. А. Ф. Диордица привел такие данные: на территории Бессарабии не было высших учебных заведений. Теперь их семь. В них обучается около 29 тысяч студентов. На десять тысяч жителей в Молдавии приходится 84 студента. Республикой стала также научным центром. Исследовательскую работу ведут 54 научных учреждения, которые возглавляет Академия наук Молдавской ССР. Молдавия стала называться «читающей» республикой. Это доволь-



Кишинев. На снимке: памятник В. И. Ленину на площади Победы. Фото Е. Зайдмана.

но точное определение. Теперь нет села без библиотеки, ежегодно в республике издается свыше тысячи наименований книг.

— В ответ на неустанный заботу родной партии и Советского правительства, — сказал в заключение тов. Диордица, — трудящиеся Молдавии еще выше поднимут знамя пролетарского интернационализма, дружбы народов СССР и будут неустанно трудиться над выполнением задач построения коммунизма в нашей стране.

(ТАСС).

## МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ

ВЕСТИ СО ВСЕХ КОНТИНЕНТОВ

### В ЧЕСТЬ ВЕЛИКОГО ОКТЯБРЯ

**УЛАН-БАТОР.** Традиционный месячник монголо-советской дружбы проводится в честь 47-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции, проходит в Монголии как всенародный праздник.

В центре внимания трудящихся — достижения советских людей в строительстве коммунизма, передовой производственный опыт советских рабочих и колхозников, завоевания советского народа в области науки и культуры. Обо всем этом рассказывают сотни фотопанно и стендов на предприятиях, в учреждениях, госхозах и сельскохозяйственных объединениях. Об этом говорят лекторы и докладчики, а также те, кому повезло побывать в Советском Союзе. (ТАСС).

### Визит дружбы

**БРАЗЗАВИЛЬ,** 10 октября. (Корр. ТАСС). Вчера вечером в беседе с корреспондентом ТАСС председатель Национального собрания Леон Ангор заявил, что руководимая им парламентская делегация Республики Конго (Браззавиль) отбудет 11 октября с официальным визитом в Советский Союз.

Этот визит доброй воли, сказал он, проводится по приглашению парламентской группы ЦСФР. Он позволит конголезским парламентариям лучше узнать великий и могучий Советский Союз, ознакомиться с работой его различных государственных учреждений.

Наши визит, сказал в заключение Леон Ангор, является также свидетельством искренней дружбы, которая объединяет Республику Конго (Браззавиль) и Советский Союз, стремящийся жить в мире.

### ИСПАНИЯ И НАТО

**БОНН,** 10 октября. (ТАСС). Как яркий пример постоянно расширяющегося военного сотрудничества стран НАТО и франксистской Испании западногерманская газета «Зюддеехе цейтунг» характеризует предстоящие крупные маневры по высадке морского десанта на Атлантическом побережье Испании. В ходе этих маневров 23 тысячи солдат и офицеров морской пехоты США будут переброшены на транспортных судах с военно-морских баз Соединенных Штатов к месту высадки на побережье Испании. Конвой транспортных судов во время следования через Атлантический океан будет сопровождать 80 боевых кораблей американского военно-морского флота и 14 кораблей военно-морских сил Испании. В десантных учениях, которые начнутся 26 октября, будут участвовать также 2000 солдат и офицеров испанской армии.

### СОБЫТИЯ НЕДЕЛИ

15 октября в Англии состоятся всеобщие парламентские выборы.

Последние дни перед выборами ознаменовались событиями, которые связывают с ожидаемым результатом предстоящего голосования. На лондонской бирже произошло резкое падение курсов акций. Центр объявляет это ухудшающимся шансами консервативной партии на предстоящих выборах. Газеты «Таймс» и «Дейли телеграф» выражают недовольство тем, что участники ряда предвыборных митингов мешали выступать видным деятелям консерваторов. Таким образом, судя по этим данным, чаще всего предвыборных надежд складывается в пользу лейбористов.

Как известно, в ходе предвыборной кампании обе главные партии делают основной упор на вопросы внутренней политики. Консерваторы выступают с тем же лозунгом, что и на предыдущих выборах — пять лет назад. Они стремятся внушить избирателям, что дескать, англичанам «никогда не жилось так хорошо, как сейчас». Но анализ экономического положения отнюдь не подтверждает этого.

На днях министерство финансов Англии объявило, что за сентябрь золотые запасы страны снова сократились — на сей раз на 16 миллионов фунтов стерлингов. В то же

### ДРЕЗДЕН ВСТРЕЧАЕТ ГОСТЕЙ

**ДРЕЗДЕН,** 9 октября. Корр. ТАСС Е. Башмаков передает: Жители Дрездена с радостью приветствовали сегодня дорогих гостей — первого секретаря ЦК СЕПГ, председателя Государственного совета ГДР В. Ульбрихта и главу советской партийно-правительственной делегации на праздновании 15-летия ГДР, члена Президиума, секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнев. Вместе с ними в Дрезден прибыли члены советской партийно-правительственной делегации — посол СССР в ГДР П. А. Абрамисов и главнокомандующий группой советских войск в Германии генерал армии И. И. Якубовский, а также министр национальной обороны ГДР генерал армии Г. Гофман.

На границе Дрезденского округа гостей встретил первый секретарь окружного комитета СЕПГ В. Кроликоский. Прибыв в город, гости посетили одно из его крупных предприятий — завод электромашин «Заксенверкер», на котором занято около 5 тысяч рабочих.

Во время осмотра завода Л. И. Брежнев и В. Ульбрихт сделали записи в дневниках бригад социалистического труда, пожелав рабочим новых трудовых успехов и счастья в личной жизни. Л. И. Брежнев от имени советской партийно-правительственной делегации преподнес рабочим подарки.

**ДРЕЗДЕН,** 9 октября. (ТАСС). Во второй половине дня здесь состоялся массовый митинг германско-советской дружбы, на который собрались многие тысячи жителей Дрездена.

С речью на митинге выступил член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев. Он передал трудящимся ГДР, празднующим 15-летие республики, горячий привет и искренние поздравления от советского народа. Отметил, что трудящиеся

ГДР под руководством Социалистической единой партии Германии успешно претворяют в жизнь программу разнутого строительства социализма, он остановился на больших достижениях первого в истории Германии рабоче-христианского государства.

Указав на важное значение заключенного в июне этого года Договора о дружбе, взаимной помощи и сотрудничестве между СССР и ГДР, Л. И. Брежнев подчеркнул: Наша дружба рождена единством целей, единством помыслов в борьбе за мир, социализм и коммунизм. Эта дружба отвечает самым сокровенным чаяниям наших народов. Она является нашим общим достоянием и богатством, и мы постоянно будем заботиться о ней и приумножать ее.

Советский Союз, сказал в заключение Л. И. Брежнев, будет вместе с Германской Демократической Республикой и в добрый час, и в трудную минуту. Вперед — новые славные свершения во имя человека и для блага человека, во имя торжества бессмертного учения марксизма-ленинизма.

По окончании выступления Л. И. Брежнев собиравшиеся устранили бурную овацию, раздаются возгласы: «Да здравствует германско-советская дружба!», «Да здравствует Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза!» Участники митинга скандируют: «Фройндшафт!» — «Дружба!».

### Митинг в Варнемюнде

**ВАРНЕМЮНДЕ,** 9 октября. Корр. ТАСС В. Чернышев передает:

Сегодня в Варнемюнде прибыла группа членов советской партийно-правительственной делегации, находящейся в ГДР по случаю празднования 15-летнего юбилея Германской Демократической Республики. В составе группы — кандидат в члены Президиума ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Белоруссии К. Т. Мазуров, член ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Латвии А. Я. Пельше, член ЦК КПСС, секретарь ЦК Компартии Украины, заместитель Председателя Совета Министров Украинской ССР И. С. Грушецкий и секретарь Кемеровского промышленного обкома КПСС З. В. Кузьмина. Советских гостей сопровождал кандидат в члены Политбюро ЦК СЕПГ Герхард Грюнеберг.

Гости приняли участие в митинге коллектива судостроительного предприятия «Варнов-верфт». От имени коллектива предприятия гости приветствовали секретаря партийной организации Вальце. Он отметил, что «Варнов-верфт» является воплощением германско-советской дружбы. Советские люди оказали большую помощь в создании этого предприятия. Свыше 60 судов, построенных на верфи, плавают под флагом Советского Союза.

От имени советской делегации К. Т. Мазуров поздравил собиравшихся с 15-летием Германской Демократической Республики. Рабочие ГДР, сказал

Затем к микрофону подходит первый секретарь ЦК СЕПГ, председатель Государственного совета ГДР В. Ульбрихт. Он подчеркивает, что Договор о дружбе, взаимной помощи и сотрудничестве между СССР и ГДР имеет большое историческое значение. Этот договор означает не только обеспечение мира, обеспечение безопасности границ ГДР. Он служит делу развития всего нашего народа, говорит В. Ульбрихт. Одновременно договор явился выражением доверия советского народа, Советского правительства по отношению к трудящимся республики.

Наша дружба, продолжает оратор, основывается не только на совместной борьбе за мир, за всеобщее и полное разоружение. Мы полностью едины в стремлении построить коммунизм, создать новое общество. Мы едины в стремлении добиться мирного сосуществования и дружбы со всеми народами.

Когда В. Ульбрихт заканчивает свою речь, вновь звучат здравницы в честь нерушимой германско-советской дружбы.

Митинг закончился пением революционной песни рабочих «Смело, товарищи, в ногу!». Он явился ярким свидетельством стремления трудящихся ГДР к укреплению братской дружбы с советским народом во имя дела мира и социализма.

К. Т. Мазуров, прокладывает дорогу для всей Германии. За время пребывания в ГДР мы убедились, что трудящиеся республики успешно ведут мирное строительство. К. Т. Мазуров говорит о большом значении Договора о дружбе, взаимной помощи и сотрудничестве между СССР и ГДР.

Тов. Мазуров вручил коллективу предприятия бюст Владимира Ильича Ленина, модель автомобиля «Ленин» и радиолу, изготовленную рабочими Минска.

Герхард Грюнеберг от имени собиравшихся пожелал всему советскому народу, Коммунистической партии Советского Союза и Н. С. Хрущеву больших успехов в строительстве коммунизма.

Внешне стало известно, что в четвертый квартал текущего года увеличился на 47 миллионов фунтов по сравнению с первым кварталом. Как указал в одном из своих выступлений лидер лейбористской партии Джордж Браун, за годы правления консерваторов (1951—1964 гг.) покупательная способность фунта стерлингов снизилась, примерно, на одну треть. Это ложится тяжелым бременем на плечи английских трудящихся. Характерно, что в «процветающей» по словам консерваторов, Англии в конце прошлого года около 3 миллионов человек были вынуждены обращаться за помощью к национальному управлению государственного обеспечения.

Лейбористы в своем предвыборном манифесте, названном «Новая Британия», подвергают критике политику консерваторов. «Тринадцать потерянных лет» — так называют они период правления консерваторов. Лейбористы возлагают на них вину за то, что английская экономика значительно отстает от темпов роста производств в большинстве капиталистических стран, за растрату огромных средств на неудачные военные проекты, за рост безработицы. Консерваторы, говорится в манифесте лейбористской партии, не понимают важней-

ших перемен, происходящих в мире.

Прогрессивная общественность Англии расценила предвыборный манифест лейбористов как определенный шаг вперед по сравнению с программой консерваторов. Однако обратило на себя внимание то обстоятельство, что у лейбористских лидеров нет стремления решительно противодействовать хозяйничанию в стране крупных монополий и покончить с гонимой вооружений. Они явно намерены ограничить лишь некоторые «частичными реформами», не затрагивая основ существующего в стране строя.

Премьер-министр Дуглас Хьюм назвал предвыборный манифест лейбористов «меню, в котором не проставлены цены», подчеркивая тем самым, что многие их обещания не соответствуют указанию путей и средств, при помощи которых эти обещания должны быть претворены в жизнь.

Учитывая падение авторитета консерваторов, лейбористское руководство, как отмечалось в печати, открыто решило действовать по формуле: «Выборы выигрывают не на достоинствах собственной программы, а на недостатках программы противника».

В пользу лейбористов действуют многие факторы. Консерваторы — это «партия бога-

### БЛАГОДАРИМ СОВЕТСКИХ ДРУЗЕЙ

**ГАВАНА,** На огромном плавучем доке, построенном в Советском Союзе и доставленном на Кубу на бурей советским теплоходом «Беряинск», состоялась пресс-конференция. Перед нами была поставлена высокая и почетная задача — доставить братскому кубинскому народу для ремонта порта в Гаване плавучий док, сказал кубинским журналистам капитан плавучего дока Вахтанг Бараташвили. Впервые в мировой практике, подчеркнул он, пришлось транспортировать огромный док через океан. Несмотря на огромные трудности в пути, док был доставлен на Кубу на пять суток раньше установленного срока и в полной исправности.

Прибытие плавучего дока, заявил директор авиационного рыбного порта Виладель Помарес, позволило Кубе более быстрыми темпами развивать рыбную промышленность. Мы благодарим советских друзей за оказываемую помощь кубинскому народу, сказал он.

### ЕДИНОГЛАСНАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ

**НЬЮ-ЙОРК,** 9 октября. (ТАСС). Совет Безопасности сегодня единогласно рекомендовал Генеральной Ассамблее принять в Орджоникидзе (Нью-Йорк) — 34-е независимое государство Африки.

### Просьба Мальты

**НЬЮ-ЙОРК,** 10 октября. (ТАСС). Мальта, ставшая в сентябре этого года независимым государством, обратилась с просьбой принять ее в Организацию Объединенных Наций. Об этом говорится в опубликованном вчера письме премьер-министра Мальты Оливье генеральному секретарю ООН У Тану.

## СОБЫТИЯ НАКАНУНЕ ВЫБОРОВ

независимая внешняя политика, которая освободила бы нас от Соединенных Штатов и дала бы нам возможность предпринять практические шаги для прекращения гонимой вооружений и обеспечения мира.

Компартия выставляет на выборах 36 кандидатов — вдвое больше, чем на последних выборах. В тех округах, где Компартия не выставляет своих кандидатов, она призывает избирателей голосовать за лейбористов.

Как известно, Компартия подвергает в ходе предвыборной кампании открытой дискриминации. Она лишена возможности использовать самые мощные современные средства пропаганды — радио и телевидение.

Однако влияние Коммунистической партии Великобритании неуклонно растет. Об этом, в частности, говорит большой успех выборов в муниципальные органы, где она имеет теперь 42 представителя.

Такова обстановка, в которой Англия идет навстречу выборам. (Соб. инф.).

### Призывы к мирному сосуществованию

КАИР, 9 октября. Спец. корр. ТАСС П. Егоров и В. Дуганов передают:

8-е пленарное заседание конференции глав государств и правительств непростое стран открылось сегодня утром под председательством короля Непала Махендры.

Первое слово было предоставлено президенту Республики Кипр архиепископу Макариосу, появлению которого на трибуне было встречено продолжительными аплодисментами. Выступление президента Кипра было страстным призывом к миру, к борьбе за предотвращение угрозы новой мировой войны. «Моя страна, — заявил Макариос, — выступает против военных баз, представляющих угрозу миру и безопасности наций. Кипр глубоко верит в мирное сосуществование и международную солидарность, основанные на принципах полного равенства и справедливости».

Президент Кипра приветствовал Московский договор о частичном запрещении ядерных испытаний и предложил обратиться от имени конференции к великим державам с призывом немедленно прекратить все ядерные испытания.

Макариос осудил иностранное вмешательство в дела Кипра и потребовал, чтобы оно было немедленно прекращено.

### Опять подземный взрыв

**НЬЮ-ЙОРК,** 9 октября. (ТАСС). Американская комиссия по атомной энергии объявила о проведении сегодня на полигоне в штате Невада очередного подземного ядерного взрыва.

### КОРОТКО

Постоянное представительство Пакистана при ООН сообщает, что правительство его страны дало указание немедленно прекратить всякий экспорт из Пакистана в Южно-Африканскую Республику и запретить пакистанским судам заходить в южно-африканские порты. В сообщении отмечается, что Пакистан не поддерживает дипломатических и консульских отношений с ЮАР и не намерен устанавливать их до тех пор, пока правительство Фервуда не откажется от своей расистской политики.

Не прекращается поток беженцев из Мозамбика. За последние несколько дней на территорию Танганьики перешло около 3.000 африканцев. Наплыв беженцев объясняется усилившимися репрессиями португальских колониальных властей Мозамбика против африканского населения страны.

997 военных и гражданских чиновников были уволены в Бразилии правительством президента Кастело Бранку за весь период «чистки», проводившейся с 1-го января по 30-е октября. За это же время 651 человек был лишен гражданских и политических прав. Среди них — бывшие президенты республик Жузелинью Кубичек, Жанно Куалрос и Жоао Гуларт.

Уже более недели продолжается забастовка рабочих автомобильных заводов компании «Дженерал Моторс Холденс Лимитед» в Мельбурне (Австралия). На днях так называемый промышленный суд, как правило, все-таки принимая сторону предпринимателей, предложил бастующим выйти на работу. Однако конфликтный комитет австралийского совета профсоюзов и не намерен уступать, в котором говорится, что автомобильные рабочие, требующие увеличения зарплат, будут продолжать забастовку.

Прошлые дожди в восточной части штата Северная Каролина вызвали сильное наводнение. Вышедшие из берегов реки затопили обширные районы. Под водой оказались тысячи гектаров посевов. Вола затопила несколько населенных пунктов. Сотни семей остались без крова. Имеются человеческие жертвы. Отмечают, что это самое сильное наводнение в этом районе за последние 20 лет. (ТАСС).

# МЫ БРАТЯ В СЕМЬЕ ВЕЛИКОЙ



Декада украинской литературы в Грузии подходит к концу. Но уместно ли в прозаическом слове «конец»? Нет! Нашим встречам, нашей любви нет конца и никогда не будет. Не будет конца потому, что мы любим друг друга не по декадам и не по праздникам, а вечно, крепко и безгранично.

Вот мы вновь встретились с Бажаком. Я безгранично рад тому, что в дни его пребывания на грузинской земле миллионы любителей творчества замечательного поэта отметили его 60-летие. Мы рады поздравить его с высокой правительственной наградой. Вижу я улыбающегося Бажака, и встают в памяти воспоминания. Ведь разные бывают воспоминания: одни хранятся в книгах с потерянными переплетами, в поисках других переписавших записки книжки, но есть среди них и такие, которые постоянно живут в сердце, и для того, чтобы воскресить их, достаточно только подумать о друге или увидеть его. Вот и сейчас вижу я Бажака, и перед глазами мои встают картины недалекого прошлого...

«Давитнани» и знал, что дух нашего народа живет в наших мастерах. Переводил доброту, тщательно. А утром читал нам готовые четверостишия, советуясь и споря. Микола Бажан совершил поистине поэтический подвиг, раскрыв перед украинским читателем мир образов и идей поэзии Грузии.

Еще один друг и еще воспоми-

свели нас в Варшаву, куда оба мы в составе делегации советских писателей приехали на юбилей Адама Мицкевича. Как не радоваться, видя у себя в гостях спелого и мужественного Леонида Новиченко, прекрасного прозаика Вадима Собко, который вместе с другими грубо защищал Кавказ от нашествия фашистских орд, нашего старого слав-

ских поэтов, а перо Дмитро Косарика создало прекрасные труды о сине Грузии и земляке украинце он привез свою диссертацию «Давид Гурамишвили», с которой ознакомил меня. Много к нам приехало друзей из Украины. Тяжело только, очень тяжело, что среди них нет замечательного поэта и большого наше-

Мы вступаем в новую фазу дружбы. Из искры горящих сердец Давида, Тараса и Леси возгорелась пламя, и озаренные этим пламенем дружбы, мы должны еще больше работать, всем сердцем, всем умом служить великому делу.

Мы должны конкретизировать нашу общую работу, планомерно заниматься переводами и изданиями, ширить живые, деловые контакты, больше и глубже вникать в жизнь наших народов. И так как мы являемся сестрами ленинской дружбы, певцами братства, то должны с еще большей силой развивать эти чувства. Пусть щедро цветут розы дружбы в наших творениях. Пусть закрепят нашу дружбу упорный, непрерывный труд. Я, например, считаю весьма нужным делом собрать все имеющиеся материалы по грузино-украинской дружбе. Надо поискать материалы в периодических изданиях прошлых веков, статьи и корреспонденции, которые таят в себе много интересного. Собрать все это надо волею и издать обширный том под названием «Летопись дружбы».

Братья мои! Мы будем счастливы, если сегодняшняя Грузия, которую мы любим, ее красота и ее трудовые люди вдохновили вас на новые творческие успехи. Пусть множатся ваши успехи. Пусть пышнее расцветает наша дружба. Да здравствует любовь!

## НАШИ ИНТЕРВЬЮ ЗОЛОТОЕ РУНО ДРУЖБЫ

БЕСЦЕННОЕ СОКРОВИЩЕ  
Ольга ГОНЧАР

В далекой древности заморские гости приезжали в Грузию за золотым руном. Не знаю, сколько удалось им увести богатства и золота из этого чудесного края. Но главное сокровище — душу народную — никто не смог увести отсюда.

Сегодня это сокровище стало достоянием всех народов нашей великой страны. Сегодня это наше общее богатство.

Мы нашли здесь, на благословенной грузинской земле, золотое руно дружбы. Дружбы, которой так сильна наша держава, так великолепна наша жизнь.

СЧАСТЛИВАЯ ЗЕМЛЯ  
Михайло СТЕЛЬМАХ

В кругу настоящих друзей познается цена любви, цена настоящего счастья, и уважаешь от друзей намного более богатым, чем приехал. Разные в мире бы-

ают богатства. В Америке я видел Рокфеллера и часть его богатства, которое с оружием в руках охраняет специальная полиция. Каждый доллар этого богатства трат в себе слезы и кровь людей труда. Это — проклятое богатство. Когда мне о нем говорили и когда я видел Рокфеллера, я думал: ты богат, но ведь ты же нищий.

Великое богатство я увидел здесь — в Грузии. Красота грузинского народа — в духовной щедрости и богатстве сердца. Земля, которая имеет такое богатство, — счастливая земля. Люди, владеющие им, — истинные сыны Прометея. Земной мой поклон сердечной Грузии и спасибо за счастье, которым она одарила меня здесь.

Я НЕПРЕМЕННО ВЕРНУСЬ  
Дмитро ПАВЛЫЧКО

Я бесконечно счастлив, что попал в этот радостный край, называемый Грузией. Я восхищен красотой природы и людей здешних. Я восхищен языком и говором здешним. Грузинский алфавит рисует мне вышайкой величавых Кавказских гор.

С сожалением, до сегодняшнего дня я мало знал Грузию, ее обычаи, ее культуру. Но я уже дал себе клятву узнать все, даже самое сокровенное вашего прекрасного народа. И непременно вернусь сюда. Вернусь учиться, познавать и любить. Вернусь, чтобы читать стихи о Грузии, переводить на украинский язык произведения дорогих мне грузинских поэтов.

## ДНЕВНИК ДЕКАДЫ

Вчера с утра участники Декады украинской литературы знакомы с жизнью сел и городов Аджарской АССР.

Волнующей была встреча писателей с трудящимися пограничного с Турцией грузинского села Сарпи. Гости радостно встретили колхозников, интеллигенцию, учащихся села. Председатель местного колхоза имени Орджоникидзе В. Бакадзе ознакомил гостей с успехами колхоза в экономике и культуре. Учительница сарпской школы И. Кобалава рассказала писателям о том, какие книги читают колхозники, как растут и благоустроивается село. Писатели подарили местной библиотеке книги украинских писателей, а колхозу — памятную медаль, выпущенную к 150-летию со дня рождения Тараса Шевченко.

В поездке по республике участники декады сопровождали Председатель Совета Министров Аджары Л. Давитадзе и второй секретарь Аджарского обкома КП Грузии Л. Уклеба.

Л. ЦИЛОСАНИ.  
(Спец. корр. «Заря Востока».)

## ДА ЗДРАВСТВУЕТ ЛЮБОВЬ!

Георгий ЛЕОНИДЗЕ, народный поэт Грузии

Я помню, как очаровали замечательного украинского писателя эти места, куда он приехал несколько лет назад на юбилей корифея грузинской литературы Ильи Чавчавадзе.

Я будто слышу тихий, спокойный голос изумительного украинского поэта Павла Тычина, читающего мне по-грузински стихи Бараташвили и Галактиона Табидзе. Тычина не смог приехать к нам на декаду, но все мы знаем, что он души в нас.

Я был очень рад встретиться при ярком свете лампы с Михаилом Стельмахом, большим писателем. Несколько лет назад дороги дружбы

его друга, горячего патриота Максима Рыльского!

Но что подлаещ — проходят годы, и всегда недостает кого-то. Но появляются другие, новые друзья, и они продолжают, развивают традиции тех, кого уже нет в живых. Так вот и сейчас: сколько молодых писателей приехало к нам в гости! Это — смена и смена достойная. Я видел, я чувствовал, как с каждым днем влюбился в Грузию и наш народ молодой поэт Дмитро Павлычко. Мне было радостно видеть, с каким интересом знакомился молодой талантливый поэт Иван Драч с памятными материальной культуры и людьми Грузии.

А что мне сказать о лавинных друзьях моей родины о лавинных друзьях Дмитро Косарике. Благодаря упорному творческому труду Олега на украинском языке звучат стихотворения многих грузин-

Мне никогда не забыть встреч с воинами - грузинами на фронтах Великой Отечественной войны, в битвах за Полтаву, на подступах к Миргороду, на Днепре, в Западной Украине.

Когда-то Акакий Церетели в темную пору царской деспотии и национальной бесправия сказал:

— Признаюсь, я учился у Тараса Шевченко, как надо любить свою родину и как надлежит служить родному народу!

Теперь мы взаимно учимся друг у друга, как надо совместно создавать нашу общую государственную мощь, единую по содержанию культуру, сохраняя в то же время обаяние, красоту и силу национальных традиций.

Голос братства и дружбы, голос сердца звучит в нас все сильнее и сильнее!

Прими, родная Грузия, мой глубокий поклон, прими мое скромное творчество, как частичку жизни моей!

Дмитро КОСАРИК.

## СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ

### ГОЛОС СЕРДЦА

БОЛЕЕ четверти века назад, в 1937 году, я начал собирать историко-биографический материал о жизни на Украине великого сына Грузии Давида Гурамишвили.

Радостные дни познал я, когда смог рассказать о своих поисках и открытых документах и материалах, впервые освещающих неведомые страницы легендарной биографии грузинского поэта. Во время незабываемых встреч на грузинской земле — в Доме писателей, в Академии наук, в университете, среди учителей и воинов, колхозников и рабочих в Тбилиси и Телави, Кутаиси и Гори, Сагурамо и Ламискана, Сурами и Квицхети, Кварели и Хони, где я выступал с отчетами о своих исследованиях, я получил огромное творческое удовлетворение, которое озарило мне душу и придало новый смысл моей литературной работе. Я с новой

силой познал в те дни дружбу братских народов, понял, что она дает каждому из нас в творческом труде.

Никогда я не забуду, как в селении Ламискана председатель колхоза сказал мне:

— Мы гордимся тем, что великий Пушкин и Лермонтов воспевают красоту Грузии, мы гордимся тем, что на Кавказе творил Лев Толстой, многие художники слова с восторгом писали о нашей земле. И, конечно, мы любим Тараса! Ведь Шевченко вместе с нашими старшими предками боролся за свободу!

...С такой предельной ясностью сказал он это, что я на всю жизнь запомнил его слова.

Грузия действительно издавна знает и любит великого украинского поэта и борца, славянского Прометея — Тараса Шевченко. И нам дорога ваша прекрасная древняя земля. Да, я вову себя грузином.

## НАША ЛЕСЯ

Тарас Шевченко и Акакий Церетели, Давид Гурамишвили и Леся Украинка!

Грузия и Украина! Две республики, навеки соединившиеся в единую семью вместе с другими советскими республиками.

Мне радостно и приятно писать на эту величественную тему, про вековую дружбу и единение наших народов, наших культур, нашей истории.

Но сегодня мне хочется вспомнить великую дочь украинского народа Лесю Украинку, которая когда-то в молодости говорила: «Если б я не была бы украинкой, то хотела бы быть грузинкой». Свои последние десять лет жизни она провела в Грузии и с грузинской землей ушла в бессмертие.

Лесья приехала в Грузию в 1903 году. И раньше слышала она о Грузии, знала ее. В Киеве Лариса Косач (Лесья Украинка) встречалась с грузинами-студентами. Один из них — Нестор Гамбарашвили жил у них на квартире. Встречалась она и с Шю Читадзе.

В истории Грузии Лесья Украинка особенно привлекала ее героическая борьба за свободу, против многочисленных и жестоких порабощателей — персов, монголов, турок.

В Грузии Лесья Украинка прожила до 1913 года. В это десятилетие она написала свои самые зрелые произведения, которые вошли в сокровищницу мировой литературы.

В Грузии видела она общий подъем революционного движения, продолжающиеся крестьянские волнения, рост забастовок и политические выступления рабочих. Она была свидетелем восстания гурьевских крестьян, могучей революционной борьбы тифлисского пролетариата. Все это не могло не отразиться на ее творчестве, на ее отношении к великой освободительной борьбе народов против царского самодержавия.

вободительной борьбе народов против царского самодержавия.

В своих произведениях, созданных в этот период в Тбилиси, великая поэтесса Украины во весь голос воспевала революционную борьбу народа. Она открыто и недвусмысленно заявила, с кем она и кому служит ее муза. Здесь нельзя не вспомнить тот факт, что под влиянием демонстраций тифлисских рабочих в 1905 году она написала свою величественную «Осеннюю сказку».

1 августа 1913 года Лесья Украинка скончалась. Печальная весть о ее смерти быстро облетела всю страну. Родные перевезли ее тело на Украину и похоронили в Киеве на Байковом кладбище. На ее похороны приехали делегации рабочих и крестьян всей Украины. Полиция не разрешила красных лент на венках, запретила и речи на кладбище.

Но никакие запреты не могли заставить народ забыть бессмертные песни Леси, ее чудесное творчество. Грузия была свидетельницей великодушного взлета ее таланта, и мы никогда не забудем великую дочь украинского народа.

Георгий НАМОРАДЗЕ.

## ШЕВЧЕНКО И ЦЕРЕТЕЛИ

1914 год. В Тбилиси, в оперном театре состоялся вечер, посвященный столетию со дня рождения Тараса Шевченко.

В переполненном зале собрались представители передовой грузинской общественности, сыны народа, который видел в дружбе и единении с другими народами воплощение своих вековых чаяний, черпал силы для борьбы с царизмом. С воспоминаниями о Тарасе выступил светоч грузинской литературы Акакий Церетели, знакомый с Шевченко в бытность свою в Петербурге, в студенческие годы. Когда Акакий стал говорить о высоких идеалах, связывающих грузинский и украинский народы, все в зале, встав со своих мест, в едином порыве слушали его, затая дыхание. А когда седовласый патриарх грузинской культуры преклонил колена перед скульптурным портретом Шевченко, эмоциональный накал слушателей достиг своего предела.

Юбилейный вечер выпал в волнующую демонстрацию дружбы двух народов.

Акакий Церетели сквозь всю свою жизнь пронес глубокое уважение и любовь к Кобзарю. Будучи студентом в Петербурге, поэт живо интересовался Тарасом Шевченко, его судьбой и творчеством. Нетрудно представить себе, какое впечатление произвела личная встреча и беседа с Кобзарем на молодого Акакия Церетели, в представлении которого Шевченко был «гигантом, окруженным ореолом славы».

Молодой грузинский поэт и истерзаный, но не сломленный Кобзарь встретились в квартире профессора Костомарова в Петербурге. Они быстро нашли общий язык, и беседа их затянулась.

«Шевченко, — вспоминал впоследствии Церетели, — подсел поближе ко мне и начал расспрашивать меня о Грузии.»

Как много общего у вашего народа с нашим народом, — заметил он.

Беседа наша тянулась до трех часов ночи. Расслабился мы друзьями, дав друг другу обещание встречаться чаще. Но моему счастью не суждено было осуществиться. Я заболел тифом и пролежал в постели три месяца. В это время он, уже уехав на Украину, и после того мне не пришлось встречаться с ним. Только первая и последняя встречи остались у меня светлым воспоминанием на всю мою жизнь...».

Да, больше Акакий Церетели не встречался с украинским революционным демократом, но муза грузинского поэта часто перекликалась с музой его украинского собрата.

Для обоих поэтов родина — это народ. Оба поэта писали об истории родного народа, в исторических произведениях прославляли героизм во имя спра-

ведливости. Герои «Гайдамаков», «Тарасовой ночи», «Гармаши».

«Баши-Ачуки», «Торнике Эристави», «Патара Кахи» и других произведений будили национальную гордость, самосознание и пламенно призывали к освободительной борьбе против царизма.

Оба поэта глубоко уважали друг друга, были патриотами и подлинными интернационалистами. И это тоже роднило их.

Сегодня счастливые потомки Шевченко и Церетели строят светлое будущее в единой братской семье советских народов. Спят вечным сном богатыри, и могучий Днепр, соперничая с неутомимой Курой, далеко разносит величавую песню о светлых именах Тараса Шевченко и Акакия Церетели, ставших прекрасными символами вечной, нерушимой дружбы братских народов.

О. ЛОРДКИПАНИДЗЕ, кандидат филологических наук.



Чудесны дни пребывания украинских писателей на грузинской земле. Никогда не померкнут в памяти братские встречи, дружеские беседы, волнующие поездки по городам и селам республики.

На снимке (слева направо): К. Каладзе, О. Гончар, М. Бажан, С. Чилая, Г. Леонидзе, И. Вырган в колхозном саду.

Фото М. Квирикашвили.

**ДРЕВО ЖИЗНИ**

В конце зимы в саду засохло дерево. И вот в апреле, в divino ясный день пришел свиной его, ненужную и презлую, седую голову — срубил под пень. На прикорме случайно бросил взгляд, увидел слабую тростинку хмеля. Слабее новорожденного во сто крат, тянулось к солнцу вверх земля тропать. Цепляясь за шершавую кору и лаской обвивая ствол согбенный,

Иван ВЬРГАН

тростинка хмеля — как, я не пойму, но в смерти дерева наша сподоженье. И подкачала мне не жалость, но любовь... Секира опустилась и легла... Природы зов, природы вечный зов: — Будь деревом жизни ты, седая голова!

Перевод с украинского В. ПАРТУГИМОВА.

## УКРОЩЕНИЕ СТИХИИ

Грандиозный размах строительства в нашей стране требует возведения самых сложных сооружений в трудных геологических условиях. Строителям часто приходится сталкиваться с оползнями, обвалами, селевыми потоками и т. п. Поэтому проблема искусственного закрепления грунтов сейчас является наиболее важной и актуальной в инженерной геологии и в строительстве.

Программа Коммунистической партии, предусматривающая развитие большой химии в СССР, открывает почти неограниченные перспективы применения дешевых химических материалов для преобразования слабых грунтов и повышения их прочности.

Особенно важное значение искусственное закрепление и грунтов приобретает в условиях нашей республики, на территории которой широко распространены просадочные лессовид-

ные грунты и трещиноватые породы.

Правильное решение вопроса технической мелиорации в применении к слабым грунтам Грузии заслуживает внимания как с точки зрения увеличения возможностей использования и разнообразных природных богатств республики, так и при решении проблем, связанных с явлениями оползней, обвалов, вара, просадок, селевых потоков, наносщих большой ущерб народному хозяйству.

По решению третьего Всесоюзного совещания по укреплению и уплотнению грунтов, проходившего в Киеве в 1962 году, четвертое, очередное Всесоюзное совещание было решено провести в Тбилиси.

Организация совещания была поручена Грузинскому политическому институту им. В. И.

И. БУАЧИДЗЕ, председатель оргкомитета IV Всесоюзного совещания по укреплению и уплотнению грунтов, член-корреспондент Академии наук Грузинской ССР.

Ленина, научно-исследовательскому институту геологии и подземных сооружений, Всесоюзному научно-исследовательскому институту гидротехники имени В. Е. Веденеева, Московскому государственному университету и Научно-техническому обществу строительной индустрии СССР.

В совещании, которое будет проведено в Тбилиси с 12 по 16 октября, примут участие свыше пятисот ученых, инженеров-строителей, геологов, проектировщиков — представителей высших учебных заведений, ведущих проектно-исследовательских и научно-исследовательских институтов страны. Среди его участников 40 гостей — ученые Польши, Чехословакии, Румынии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Юго-

мелиорации грунтов.

В дни работы совещания будет открыта выставка, демонстрирующая достижения инженерной геологии в нашей стране, издан сборник трудов. Участники совещания совершат экскурсию на некоторые гидротехнические сооружения республики, посетят ХрапГЭС, Самгорскую оросительную систему и другие.

К работе совещания привлечен широкий круг специалистов, работающих в области технической мелиорации грунтов, и оно, несомненно, сыграет важную роль в решении насущных проблем инженерной геологии и строительства.

## ЭТО СБЛИЖАЕТ НАШИ НАРОДЫ

9 октября председатель исполкома Тбилисского городского Совета депутатов трудящихся А. Меладзе принял организаторов выставки оптико-механических и электронных приборов народного предприятия ГДР «Карл Цейсс, Йена» в Тбилиси.

А. Меладзе рассказал гостям о развитии промышленности города, выпускающей сотни различных видов продукции, организации труда рабочих на предприятиях города, о научно-исследовательских институтах, в которых успешно трудятся

более 7 тысяч научных сотрудников. Экономический директор народного предприятия «Карл Цейсс, Йена» Курт Бюттнер и секретарь парторганизации Тито Гейнц рассказали о деятельности предприятия, около 300 образцов продукции которого успешно экспортируется сейчас на выставку в Тбилиси.

Директор выставки Отто Мюллер отметил, что выставка, которая приурочена к 15-летию Германской Демократической Республики, послужит

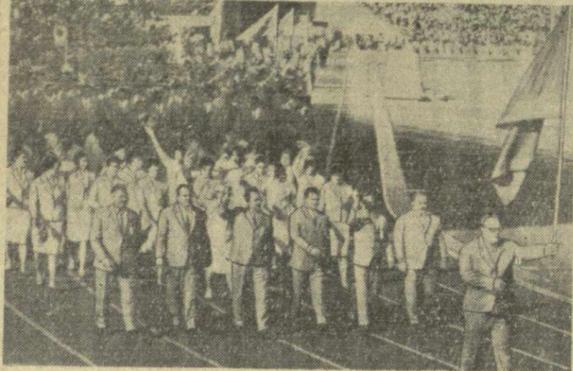
дальнейшему сближению двух братских народов.

На приеме присутствовали также и приняли участие в беседе заместитель торгового представителя Германской Демократической Республики в СССР доктор Альберт Шлесингер и главный экономист торгового представительства ГДР в Советском Союзе Хайрих Пемзель.

Беседа прошла в теплой дружеской обстановке. (ГрузТАГ).

ОЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ

В небе — кольца Олимпиады



Вчера в Токио, Советская команда на параде открытия XVIII Олимпийских игр. Знамя несет капитан команды Юрий Власов.

ТОКИО, 10 октября. (Спец. корр. ТАСС). Парадом спортсменов 94 стран сегодня в Токио открылись XVIII Олимпийские игры.

Парадом спортсменов 94 стран сегодня в Токио открылись XVIII Олимпийские игры. На переполненном Национальном стадионе сильнейших атлетов мира приветствовали президент оргкомитета Олимпиады Д. Ясукава и президент Международного олимпийского комитета Э. Брондк.

ИДЕИ, КОТОРЫЕ НАДО БЕРЕЧЬ

ИНТЕРВЬЮ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ОЛИМПИЙСКОГО КОМИТЕТА СССР К. АНДРИАНОВА КОРРЕСПОНДЕНТУ ТАСС

Семьдесят лет олимпийское движение служит идеям мира и дружбы. Спортсмены около 100 стран собрались сейчас в Токио, чтобы вести состязания под эмблемой пяти переплетенных колец, эмблемой крепчайшей дружбы молодежи всех континентов.

НА ОЛИМПИЙСКОЙ ОРБИТЕ

Хотя нашему вели взгляды от богатырю Юрию

Власову еще не скоро выступать на помосте, он уже установил рекорд: на торжественной церемонии открытия XVIII Олимпиады Юрий оказался единственным из всех знаменосцев, который пронес по стадиону флаг своей страны в одной руке.

Вспоминая прошлое

Трехкратный олимпийский чемпион по боксу в первом среднем весе Ласло Папп, перешедший с разрешения венгерского правительства в профессионалы, в каину нынешних Олимпийских игр «трижды старшой».

ФУТБОЛ

Вчерашний матч на первенство страны по футболу между командами «Крылья Советов» (Куйбышев) — «Волга» (Горький) закончился ничью — 1:1.



Вчера в Токио. Вынос олимпийского флага на открытии XVIII Олимпиады.

ДЕНЬ ЗА ДНЕМ

Программа соревнований

Table with columns for dates (15, 16, 17, 18 OCTOBER) and lists of sports events including athletics, swimming, and shooting.

На рабковском четверге

8 октября в зале заседаний редакции газеты «Заря Востока» состоялся очередной рабковский четверг. Члены Совета рабкоров, сотрудники нештатных отделов редакции, рабочие корреспонденты, редакторы и члены редколлегии стенограмм предпринятых и учреждений Тбилиси встретились с руководящими работниками прокуратуры Грузинской ССР.

КОСМОНАВТ ЗА БОРТОМ

Нашу планету уже облетели шесть советских космонавтов и четыре космонавта США. На орбите космонавты находились в герметизированных кабинках своих кораблей-спутников. Но всегда ли будет космонавт находиться внутри корабля или, как говорят специалисты, на борту корабля? Нет, придет такое время, когда космонавту придется покинуть гостеприимный корабль и оказаться за бортом по своей воле.

ИСКУССТВО, РОЖДЕННОЕ РЕВОЛЮЦИЕЙ

В Советский Союз Бат свободной Кубы пришел во второй раз. За время, прошедшее после первых гастролей, кубинские мастера хореографии достигли больших успехов. И вот вчера мы увидели высокопрофессиональный коллектив, воспитанный на лучших образцах классического танцевального наследия.

О ПИСЬМАХ, ВЗЯТЫХ НА КОНТРОЛЬ

Беря письмо В. Поплавской на контроль, редакция надеется, что Вы разберетесь, кто виноват в этой безобразной волоките, иложите ей конец.

Фильм снимают школьники

В этом году при Тбилисской станции юных техников открылся кинотеатр. Под руководством педагога А. Микадзе юные кинолюбители изучают киноаппаратуру, технику съемки, монтажа, озвучивания и демонстрации фильмов.

ТЕАТРЫ

Театр имени Ш. Руставели — «Чинчирак» (в 11 час. 30 мин., 7-й спектакль, 4-го аб.). «Наводнение» (в 19 час. 30 мин., 8-й спектакль, 13-го аб.). Малый зал театра имени Ш. Руставели — «Обвинение» (в 12 час., 7-й спектакль, 5-го аб.). «Божественная комедия» (в 20 час. 15 мин. аб.); театр имени К. Марджанишвили — «Чужой» (в 11 час. 30 мин., 9-й спектакль, 25-го аб.). «Вдова солдата» (в 19 час. 30 мин., 9-й спектакль, 30-го аб.); театр имени А. Грибоедова — «Чуждый день» (в 11 час. 30 мин., 10-й спектакль, 19-го аб.). «Двое на качелях» (в 19 час. 30 мин., 10-й спектакль, 19-го аб.). «Судья» (в 19 час. 30 мин., 10-й спектакль, 19-го аб.). «Судья» (в 19 час. 30 мин., 10-й спектакль, 19-го аб.). «Судья» (в 19 час. 30 мин., 10-й спектакль, 19-го аб.).

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

18.00 — Программа передач. 18.05 — Для вас, мальчики! — «Экран мальчишка с павлином». 18.25 — «В помощь школьникам» — «Солнце» — главный источник энергии на земле. 18.45 — Киноочерк. «Минуты Антонины Красильниковой». 18.55 — Передача на канале «Солнцы» Большого театра — Иван Петров. 19.30 — Заключительный вечер Декада украинской литературы в Грузии (трансляция из Государственного театра имени Руставели). По окончании трансляции — опера Визе «Кармен». Спектакль Большого театра Союза ССР с участием Марио дель Моника и новостями.

ПРИГЛАШАЮТСЯ

квалифицированные архитекторы для работы в городе Куйбышев, в институте «Куйбышевгражданпроект». Предоставляется квартира. С предложениями обращаться по адресу: гор. Куйбышев, областной, ул. Ново-Саловая, 1, институт «Куйбышевгражданпроект», телефон 3-31-14.